



	Donnerstag, 08. März 2018	Freitag, 09. März 2018	Samstag, 10. März 2018	Sonntag, 11. März 2018
18:00 Uhr	Heimat	Anders & Artig	Liebe & andere Grausamkeiten	Doku-Spezial
20:00 Uhr	Anders & Artig	Helden wie wir	Heimat	Trash & Sonderbares
22:00 Uhr	Helden wie wir	Liebe & andere Grausamkeiten	Trash & Sonderbares	Der Preis ist heiß!
				Der Preis ist heiß! (WH)

Veranstaltungsort: Werkstattkino, Fraunhoferstraße 9, 80469 München

08.03. – 11.03.2018  
WERKSTATTKINO



Landeshauptstadt  
München  
Kulturreferat



veranstaltet vom Kulturkurzwaren e.V.

Wir sind bunt.....

Baumann

Druckerei Baumann GmbH & Co KG  
Meglingerstraße 49 :: 81477 München  
baumann@baumanndruck.eu :: www.baumanndruck.eu

Unser Service für Sie umfasst  
Satz & Gestaltung - Digital- & Offsetdruck - Direktmailing -  
Lettershop - Frankierservice - Buchbinderische Verarbeitung -  
Versand in und um München - Logistik Weltweit - uvm.

ES GIBT VIEL ZU SEHEN

www.werkstattkino.de

Foto: © Blip Images - Fotolia.com, Design: werkstattkino-verlag

FILMSTADT  
MÜNCHEN

DAS SIND WIR!

**MITTELMEER  
FILMTAGE**

*Januar (2-jährig)*

**FLIMMERN &  
RAUSCHEN**

*März*

**BUNTER  
HUND**

*März*

**TÜRKISCHE  
FILMTAGE**

*April*

**CIRCOLO  
CENTO FIORI**

*Frühjahr / Herbst*

**KINDERKINO  
MÜNCHEN**

*Frühjahr / Herbst*

**DOK.FEST**

*Mai*

**CINEMA  
IRAN**

*Juli*

**SPIELSTADT  
MINI-MÜNCHEN**

*August (2-jährig)*

**UNDERDOX**

*Oktober / Juni Halbezeit*

**TAGE DES  
ETHNOLOGISCHEN  
FILMS**

*Oktober*

**LATEIN-  
AMERIKANISCHE  
FILMTAGE**

*November*

**BIMOVIE**

*November*

**GRIECHISCHE  
FILMWOCHEN**

*November*

**JUDOKS**

*November (2-jährig)*

**KINO ASYL**

*Dezember*

<b>Auf ein Neues</b>	S. 02
<b>Karten &amp; Kino</b>	S. 03
<b>Wettbewerb &amp; Specials</b>	S. 04
<b>Das Werkstattkino</b>	S. 05
<b>Wettbewerbsprogramme:</b>	
<b>Anders &amp; Artig</b>	S. 06
<b>Heimat</b>	S. 10
<b>Helden wie wir</b>	S. 14
<b>Liebe &amp; andere Grausamkeiten</b>	S. 17
<b>Sonderprogramm:</b>	
<b>Trash &amp; Sonderbares</b>	S. 20
<b>Doku-Spezial</b>	S. 25
<b>Wir &amp; die Anderen – Impressum</b>	S. 28

### Liebe Kurzfilmfreunde,

seit mehr als zwanzig Jahren (aber noch nicht zum zwanzigsten Mal unter dem Namen Bunter Hund – dieses Jubiläum feiern wir erst im kommenden Jahr) dürfen wir Euch Kurzfilme bei unserem Festival präsentieren.

Während unserer Sichtungsphase sichten wir alle eingereichten Filme. Wir sind einige mal begeistert, entzückt, ablehnend, verschiedener Meinung, aber letztendlich entscheiden wir uns doch für oder gegen die Aufnahme eines Films in das Programm. Immer wieder gibt es tolle Überraschungen, da sind wir uns schnell einig, die Filme wollen wir euch nicht vorenthalten.

Beim Bunten Hund kann man die Sehnsucht für andersartige und mutige Filme weit ab vom Mainstream stillen. Durch die interessante Mischung unserer Truppe erreichen wir auch eine beachtliche Breite an Geschmacksrichtungen.

Aus dieser Vielfalt entsteht unser buntes Programm, das in diesem Jahr 51 Filme beinhaltet. Viele davon sind bewundernswert, erstaunlich, überraschend, bewegend oder sogar herzergreifend und manche vielleicht auch nervig, aber alle haben das gewisse Etwas.

Dieses Jahr haben wir folgende Wettbewerbskategorien:

Anders & Artig

Heimat

Helden wie wir

Liebe & andere Grausamkeiten

Erstmals zeigen wir im Sonderprogramm „Doku-Spezial“ ausgewählte Dokumentarfilme aus aller Welt. Altbekannt und weiterhin gefeiert, ist das Programm „Trash & Sonderbares“. Aber Vorsicht! Als Zuschauer solltet Ihr dabei gewappnet sein ein starkes Nervenkostüm zu haben.

Von 08. bis 11.03 könnt Ihr unsere diesjährige Filmauswahl sehen und abstimmen, welcher Kurzfilm unseren Publikumspreis „Hasso“ im Wert von 500 € samt Plüschhund gewinnt.

Der Bunte Hund findet traditionell im Werkstattkino statt. Das kleine und gemütliche Kino mitten im Stadtzentrum garantiert familiäre Atmosphäre. Jedes Programm wird von einem unserer Teammitglieder moderiert. Einige Filmemacher werden uns besuchen und die Hintergründe der Filme vorstellen.

Wir freuen uns auf Euch!

**Viel Spaß im Kino wünschen Euch  
Eure Bunten Hunde**

### So gibt's Karten

#### Karten

Karten könnt ihr am jeweiligen Tag an der Abendkasse, die 30 Minuten vor jeder Vorstellung öffnet, erhalten. Vorbestellungen und Reservierungen sind nicht möglich!

Unser Tipp: für die Vorstellungen um 18.00 Uhr bekommt ihr in der Regel immer Karten - nutzt das aus. Doch bei den späteren Vorführungen lohnt es sich, etwas früher da zu sein, denn das Werkstattkino ist klein.

#### Eintrittspreise

Bunter Hund hat immer Kinotag!

Eine Karte kostet 6,00 €.

Wer um 18.00 Uhr (Sonntag: 15.00 Uhr) für alle drei Vorstellungen eines Tages Karten kauft, zahlt nur 15,00 € statt 18,00 €.

#### Veranstaltungsort

Werkstattkino  
Fraunhoferstraße 9  
80469 München

Anfahrt:  
Fraunhoferstraße  
(U1, U2, U7, Tram 18, N27, Bus 132)  
Müllerstraße  
(Tram 16, 17, 18, N17, N27)



## Einer wird gewinnen

### Wettbewerb und Preis

Unser „Hasso“, der mit 500,00 € dotierte Publikumspreis, wartet auf seinen neuen Besitzer. Wir hoffen, dass das Preisgeld Anreize gibt, weitere gute Filme zu drehen!

Wir haben im Vorfeld aus 491 Einreichungen die besten 51 Filme ausgesucht. 33 dieser Kurzfilme kämpfen in vier Wettbewerbsprogrammen um die Gunst des Publikums: „Anders & Artig“, „Heimat“, „Helden wie wir“, „Liebe & andere Grausamkeiten“.

Alle Filme, die Ihr im regulären Wettbewerbsprogramm seht, können den „Hasso“ gewinnen. Ihr als Publikum entscheidet – denn bei jeder Vorführung erhaltet Ihr einen Stimmzettel.

Eure auserwählten Filme treten am Sonntagabend in unserem Finale „Der Preis ist heiß!“ gegeneinander an. Ihr, wertees Publikum, entscheidet letztendlich, welches Werk den begehrten „Hasso“ verdient. Die Bekanntgabe des Gewinners findet direkt im Anschluss an das Programm statt.

### Noch mehr

#### Filme außerhalb des Wettbewerbs

Seltsame oder schräge Filme, die wir zu keiner Kategorie zuordnen konnten, aber die wir Euch gerne vorführen. Lachen, Kopfschütteln oder einfach pikiertes Schweigen garantiert; im Programm „Trash & Sonderbares“.

Und für Freunde von Dokumentarfilmen gibt es dieses Jahr zum ersten Mal das Sonderprogramm „Doku-Spezial“. Hier werden besondere Geschichten über Leute und Länder erzählt.

Das Werkstattkino war einmal eine Kegelbahn.

Im Jahr 1974, noch bevor die Hälfte des Bunten Hund Teams das Licht des Welt erblickte, Kegeln plötzlich nicht mehr angesagt war und der Keller vom Fraunhofer leer stand – brachte jemand die alten Projektoren der 30er Jahre aus einem Umlandkino mit, setzte eine neue Eingangstür ein, um schließlich am 4. April 1976 das Kino offiziell zu eröffnen. Jedoch wurden dort schon seit 1975 Filme gezeigt.

Wo früher Kegel fielen, fällt jetzt der Vorhang.

Den Ursprung des Namens Werkstattkino, weiß keiner mehr so genau. Vielleicht, weil es Arbeit ist, sich manche Filme dort anzuschauen. Filme, die niemand sehen will. Die andere Kinos nicht spielen, weil keiner kommt. Vergessene Filme! Kassengift! Und am Ende will sie doch jemand sehen.

Seit über 40 Jahren haben Wolfi, Waco, Dolly, Bernd und Thomas vermutlich an die zehntausend Filme gezeigt. Filme quer durch alle Themen, Zeiten und Lebenslagen. An jedem Tag gibt es zwei Vorstellungen von Montag bis Sonntag. Das Werkstattkino hat keinen Ruhetag. Es ist harte Arbeit, alle 15 Minuten die 35mm-Rollen zu wechseln. Um das Werkstattkino zu zitieren: „Sowas macht kein Mensch mehr, außer uns.“ Das Werkstattkino hat ein ungewöhnliches Konzept: es gibt keine Abstimmung über das Programm, jeder der fünf Betreiber macht sein eigenes Ding und doch passt es gut zusammen. Es gibt gedruckte Handzettel zum Anfassen, ganz ohne Ipads, für jedes Programm. Das Werkstattkino ist ein Museum, hier steht die Zeit still. Vielleicht ist es auch das kleinste Kino in München, auf jeden Fall das kleinste Kellerkino. Das Kino ist auch ein Filmarchiv, die Filme sind im Laufe der Jahrzehnte gesammelt worden und dem Team gehen die Ideen nicht aus für die nächsten Wochen, Monate oder Jahre. Um zu zeigen was man sonst nirgendwo sehen kann.

Wie es der Bunte Hund ins Werkstattkino geschafft hat, weiß auch keiner mehr so genau. Aber jetzt ist er da und hat dort eine Heimat gefunden. Alle Jahre wieder streunt er durch den Vorführraum und legt sich unter die alten Plattentische. Und dann verschwindet er bis zum nächsten März.

Das Team vom Bunten Hund wünscht Wolfi und dem Werkstattkino noch viele interessante Jahre. Und hofft, dass bald mal eine Reihe über's Kegeln gezeigt wird.

Donnerstag, 08. März 2018, 20.00 Uhr (im Werkstattkino)  
 Freitag, 09. März 2018, 18.00 Uhr (im Werkstattkino)

**Schauen wir uns um: Woher?  
 Wogende Felder, blühende Ähren.  
 Kinder in Moonboots reiten auf Kühen.  
 Doppelhaushälften soweit das Auge reicht.  
 Hier muss das Paradies sein.  
 Und Gott grillt nebenan.  
 Wohin gehst Du, wenn die Kirche vorbei ist?**

### Jenny Loves Satan

Jenna Bryant  
 USA, 2016  
 14:21 min, Spielfilm, Farbe  
 Englisch  
[mariagrazia@augohr.de](mailto:mariagrazia@augohr.de)



Jenny ist 12 Jahre alt und interessiert sich für Satanismus.

Jenny is a 12-year old girl. She is interested in satanism.

### Epithese

Rebecca Zehr  
 Deutschland, 2017  
 9:14 min, Dokumentarfilm,  
 Schwarz-Weiß  
 Deutsch, engl. UT  
[rebecca.zehr@web.de](mailto:rebecca.zehr@web.de)

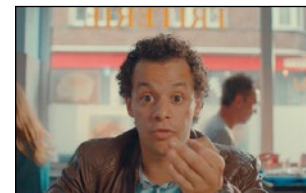


Das Wort „Epithese“ leitet sich aus dem Griechischen ab und bedeutet wörtlich „das Aufgesetzte“. Eine Epithese dient dem ästhetischen und manchmal auch funktionalen Ausgleich von Körperdefekten.

The word „epithesis“ derives from Greek and literally means „the attached“. An epithesis serves the esthetic and sometimes the functional compensation for deformed body parts.

### State of Emergency Motherfucker

Sébastien Petretti  
 Belgien, 2017  
 5:34 min, Spielfilm, Farbe  
 Französisch, engl. UT  
[mariagrazia@augohr.de](mailto:mariagrazia@augohr.de)

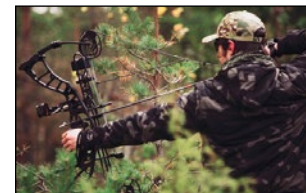


Ok, die übliche Polizeikontrolle. Deswegen lässt man sich ja nicht vom Gespräch abhalten. Zumal es um die zentrale Frage geht: „Hast du sie jetzt flachgelegt oder nicht?“

Ok, the usual police check. No need to stop talking, particularly since the issue is: „Did you bone her?“

### Finnisches Lagerfeuer

Stefan Bremer  
 Deutschland, 2016  
 14:27 min, Dokumentarfilm, Farbe  
 Deutsch  
[mail@stefan-bremer.com](mailto:mail@stefan-bremer.com)  
[www.stefan-bremer.com](http://www.stefan-bremer.com)



Dokumentation einer zweiwöchigen Reise in die finnischen Wälder. Martin spricht über seine Gedanken und das Erlebte.

Documentary about a two-week travel into the Finish Woods. Martin shares his thoughts and experiences.

### A Life in 333 Seconds

Michael Oberbauer  
 Deutschland, 2017  
 6:07 min, Experimentalfilm, Farbe  
 kein Dialog  
[michael.oberbauer@gmx.de](mailto:michael.oberbauer@gmx.de)  
[www.surreal-flakes.com](http://www.surreal-flakes.com)



Der Mensch wird geboren. Der Mensch stirbt. Und dazwischen findet das statt, was wir unser Leben nennen.

Humans are born. Humans die. What happens in between is called our life.

## Mitarbeiter des Monats

Caroline Schwarz  
 Deutschland, 2017  
 11:30 min, Spielfilm, Farbe  
 Deutsch, engl. UT  
[mariagrazia@augohr.de](mailto:mariagrazia@augohr.de)



Die Einarbeitung des neuen Teammitglieds in der Kaugummsortierabteilung erfordert ein hohes Maß an psychologischem Feingefühl.

To train the new team member for the chewing gum sorting department requires substantial psychological sensitivity.

## Aprieta Pero Raramente Ahoga

David Pérez Sañudo  
 Spanien, 2017  
 15:00 min, Spielfilm, Farbe  
 Spanisch, engl. UT  
[kimuak@filmotecavasca.com](mailto:kimuak@filmotecavasca.com)  
[www.kimuak.com](http://www.kimuak.com)



Daniel fährt auf's Land zu einem Bewerbungsgespräch. Es geht um einen Job als Hundesitter.

Daniel has his job interview somewhere in the countryside. He applies for a dog sitter position.

## Afterword

Boris Seewald  
 Deutschland, 2017  
 9:47 min, Experimentalfilm, Farbe  
 Englisch, dt. UT  
[post@borisseewald.de](mailto:post@borisseewald.de)  
[www.borisseewald.de](http://www.borisseewald.de)

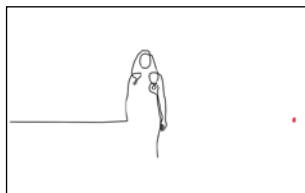


Zwei Stimmen, zwei Haltungen. Existieren wir für uns allein? Ist das Leben gefährlich? Was machen wir mit all den Anderen?

Two voices, two attitudes. Do we exist by ourselves? Is life dangerous? What shall we do with the others?

## Megatrack

Anne Isensee  
 Deutschland, 2017  
 1:47 min, Animationsfilm, Schwarz-Weiß  
 Deutsch, engl. UT  
[anne.isensee@filmuniversitaet.de](mailto:anne.isensee@filmuniversitaet.de)  
[www.anneisensee.com](http://www.anneisensee.com)  
[www.filmuniversitaet.de](http://www.filmuniversitaet.de)



Ein kleiner, linearer Gedanke über das Leben.

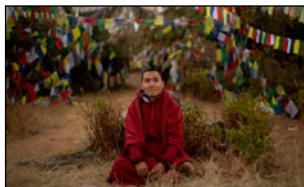
A small and linear thought about life.

Donnerstag, 08. März 2018, 18.00 Uhr (im Werkstattkino)  
 Samstag, 10. März 2018, 20.00 Uhr (im Werkstattkino)

**Schauen wir uns um: Woher?  
 Wogende Felder, blühende Ähren.  
 Kinder in Moonboots reiten auf Kühen.  
 Doppelhaushälften soweit das Auge reicht.  
 Hier muss das Paradies sein.  
 Und Gott grillt nebenan.  
 Wohin gehst Du, wenn die Kirche vorbei ist?**

### The Sad Monk

Diana Frankovic  
 Deutschland, 2016  
 11:24 min, Dokumentarfilm, Farbe  
 Englisch, engl. UT  
 mariagrazia@augohr.de



Ein buddhistischer Mönch, der die Dinge jenseits der Idealisierung und der traditionell-spirituellen Erziehung in den Klöstern von Nepal beschreibt.

A Buddhist monk describes things beyond idealisation and the traditional spiritual education in Nepal monasteries.

### Der Junge im Meer

Friedrich Tiedtke  
 Dänemark, 2016  
 14:41 min, Spielfilm, Farbe  
 Deutsch, engl. UT  
 friedrich.tiedtke@gmail.com  
 www.nils-strueven.de



Der 12-jährige Mathias macht mit seinen Eltern einen Segeltörn. Er ist nicht mehr der kleine Junge.

12-year-old Mathias is on a sailing trip with his parents. He's not the little boy anymore.

### Vom Schweben

Michael Schwarz  
 Deutschland, 2016  
 3:04 min, Experimentalfilm, Farbe  
 Deutsch  
 schwarz@nachtschwaermerfilm.de  
 www.nachtschwaermerfilm.de



„Alles Sein, Sein überhaupt, ist nichts als Freisein. Schweben zwischen den Extremen.“  
 -Novalis-

„All being, being in general, is nothing but freedom. Floating between the extremes.“ -Novalis-

### Makak

Jonathan Hashiloni  
 Israel, 2016  
 13:51 min, Animationsfilm, Farbe  
 Hebräisch, engl. UT  
 costanzafilms@gmail.com  
 http://www.facebook.com/%D7%9E%D7%A7%D7%A7-Roach-276076119406215/



Eine Liebesgeschichte aus Tel Aviv: Penny und Izzy wird die Sache nicht leicht gemacht.

A love story from Tel Aviv: for Penny and Izzy things are not that easy.



## Imbiss

Christoph Eder, Jonas Eisenschmidt  
Deutschland, 2017  
13:11 min, Dokumentarfilm, Farbe  
Griechisch, Arabisch, Englisch,  
dt. UT  
mariagrazia@augohr.de



Ein Kiosk auf der Insel Lesbos:  
Flüchtlinge aus dem mittleren  
Osten sind die einzigen Kunden  
und bescheren den griechischen  
Betreibern gute Geschäfte.

A kiosk on the island of Lesbos: re-  
fugees from the Middle East are the only  
clients that bring good business to the  
greek owners.

## Getroffene Hunde

Daniel Popat  
Deutschland, 2017  
4:30 min, Spielfilm, Farbe  
Deutsch  
mail@danielpopat.de



Fröhliches Jugendherbergs-  
Getümmel.

Happy hurly-burly in a youth hostel.

## Nani Kama Mama / No One Like Mother

Judith Albrecht  
Tansania, 2016  
13:04 min, Spielfilm, Farbe  
Swahili, engl. UT  
mariagrazia@augohr.de

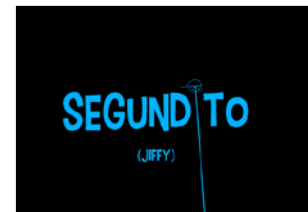


Ein Film über Armut, Eigenver-  
antwortung und die Gesetze der  
Straße.

A movie about poverty, self responsi-  
bility and street justice.

## Segundito

Roberto Valle  
Spanien, 2016  
1:46 min, Animationsfilm, Farbe  
Spanisch, engl. UT  
administracion@movemysort.es  
www.movemysort.es

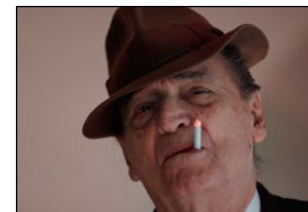


22 Uhr, Mama, Papa, Sohn –  
Zeit fürs Abendessen.

10p.m., Mum, Dad, son – it's dinner  
time.

## Xavier Corbero: Portrait of an Artist in Winter

Nathalie Biancheri  
Vereinigtes Königreich, Spanien,  
2017  
13:49 min, Dokumentarfilm, Farbe  
Englisch, engl. UT  
cocomarieschneider@gmail.com



Ein Porträt des spanischen Bild-  
hauers Xavier Corbero, das kurz  
vor seinem Tod 2017 entstand.

A portrait of Spanish sculptor Xavier  
Corbero, made right before his death  
in 2017.

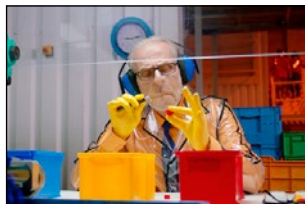
Donnerstag, 08. März 2018, 22.00 Uhr (im Werkstattkino)  
 Freitag, 09. März 2018, 20.00 Uhr (im Werkstattkino)

**Schauen wir uns um: Nach wem?**

**Sei mutig, immer.  
 Das ist der Trick;  
 nichts anderes hilft.  
 Und wenn es klappt, sag:  
 Ich hab's gewusst.  
 Wir sind Papst, wir sind Kanzlerin,  
 wir sind Helden.**

**Cubeman**

Linda Dombrowsky  
 Ungarn, 2017  
 18:35 min, Spielfilm, Farbe  
 Ungarisch, engl. UT  
 mariagrazia@augohr.de



Als der alte Mann in Rente geschickt werden soll, ist sein Lebenswerk doch noch gar nicht vollendet!

The old man is being retired. But his lifework is not finished yet!

**Pinguin**

Julia Ocker  
 Deutschland, 2017  
 3:37 min, Animationsfilm, Farbe  
 kein Dialog  
 studio@filmbilder.de  
 www.filmbilder.de



Der Pinguin-Kellner tut alles, damit die Pinguin-Party perfekt wird.

The penguin-waiter is going to all length to make the penguin-party a perfect one.

**Riski**

Otto Reuschel  
 Deutschland, Italien, 2017  
 11:55 min, Dokumentarfilm, Farbe  
 Arabisch, engl. UT  
 mariagrazia@augohr.de



Das Portrait einer Gruppe von Jugendlichen in Melilla, der spanischen Enklave auf marokkanischem Boden.

The portrait of some adolescents in Melilla, the Spanish enclave in Morocco.

**Gespräche mit Günter Gelb**

Leonardo Re, Matthias Schuart  
 Deutschland, 2016  
 4:51 min, Spielfilm, Schwarz-Weiß  
 Deutsch, engl. UT  
 mail@leonardo.re  
 www.g-gelb.de



Fernsehen 1962. In Günter Gelbs Talkshow läuft es nicht immer so wie der Gastgeber es gerne hätte.

Television in 1962. In Günther Gelb is not always pleased about what happens in his talkshow.

**In Ayahs Augen**

David Wagner  
 Deutschland, 2016  
 19:51 min, Spielfilm, Farbe  
 Deutsch, Arabisch, engl. UT  
 p.barkhausen@hamburgmedia school.com  
 www.hamburgmediaschool.com



Nach zwei Jahren in Syrien ist Emin zurück bei seiner Familie in Deutschland, und seine Frau steht vor einer schweren Entscheidung.

After two years in Syria Emin is back in Germany, and his wife has a hard decision to make.

### Der Treppenläufer

Anna Verena Müller, Simon Rupieper  
 Deutschland, 2017  
 8:55 min, Dokumentarfilm, Farbe  
 Deutsch, engl. UT  
 mueller.annaverena@gmail.com



Görge Heimann trainiert auf seinen 18 Stufen im Garten für internationale Treppenläufe. Sein nächstes Ziel: die längste Treppe der Welt.

18 stairs in his garden are Görge Heimann's training ground for international stair runs. His next target: the world's longest stairs.

### 16 Semanas

Carlota Coronado  
 Spanien, 2017  
 5:34 min, Spielfilm, Farbe  
 Spanisch, engl. UT  
 info@offecam.com



Sie hat die besten Referenzen für den Job. Und ein Problem.

She has the best references for the job. But a problem, too.

### Renta Antigua

Vicente Barella  
 Spanien, 2017  
 15:59 min, Spielfilm, Farbe  
 Spanisch, engl. UT  
 administracion@movemyshort.es  
 www.movemyshort.es



Gentrifizierung auf Spanisch: Señora Carmen ist die letzte Bewohnerin mit altem Mietvertrag. Doch geräuschlos wird ihr Vermieter sie auch nicht los.

Spanish gentrification: Señora Carmen is the last tenant of the building with an old lease. But the landlord won't get rid of her silently.

Freitag, 09. März 2018, 22.00 Uhr (im Werkstattkino)  
 Samstag, 10. März 2018, 18.00 Uhr (im Werkstattkino)

### Schauen wir uns um: Wofür?

**Ich bin zwölf,  
 höre Rockmusik,  
 und sehne mich  
 wahrscheinlich auch  
 nach einer besseren Welt,  
 in der alles gut wird.  
 So wie wir alle.**

### La Vie Sauvage

Laure Bourdon Zarader  
 Frankreich, 2017  
 14:17 min, Spielfilm, Farbe  
 Französisch, engl. UT  
 info@quartettproduction.com  
 www.quartettproduction.com



Arnaud und Nora hatten einen gut durchdachten Plan für das Wochenende: Safari durch den Wildpark, Sex, Schläfchen und Abendessen.

Arnaud and Nora had a well-ordered schedule for the weekend: a tour in a wildlife park, sex, nap and dinner.

## Madre

Rodrigo Sorogoyen  
Spanien, 2017  
17:52 min, Spielfilm, Farbe  
Spanisch, engl. UT  
mail@madridencorto.es



Muttersein ist immer die Sorge um das Kind. Ob es um die erwachsene Tochter geht oder um den kleinen Iván, der mit seinem Vater für ein paar Tage fortgefahren ist. Nichts für schwache Nerven.

Being a mother means to care for your child. Whether it's an adult daughter or little Iván who is out on a trip with his father. Not for the faint-hearted.

## Night Spinning

Yi Luo  
Deutschland, 2017  
5:00 min, Animationsfilm,  
Schwarz-Weiß  
kein Dialog  
yi.luo@filmakademie.de,  
festivals@filmakademie.de  
www.facebook.com/nightspinning



Eine kleine Geschichte über das Verliebtsein. Und darüber, was das manchmal mit einem macht.

A little story about falling in love. And what it does to you.

## Löwe am Montag

Leni Wesselman  
Deutschland, 2015  
6:14 min, Spielfilm, Farbe  
Deutsch, engl. UT  
leni@leniwesselman.de  
www.leniwesselman.de



Welches Paar erinnert sich nicht gerne an das erste Date?

Doesn't every couple enjoy looking back on its first date?

## Written / Unwritten

Adrian Silisteanu  
Rumänien, 2016  
19:36 min, Spielfilm, Farbe  
Rumänisch, Romani, engl. UT  
mariagrazia@augohr.de



Gerade ist ein Kind auf die Welt gekommen. Ein Streit um Formalitäten führt beinahe dazu, dass eine Familie auseinandergerissen wird.

A child has just been born and disputes about formalities nearly tears a family apart.

## Remue-Meninges / Brainstorm

Christophe Clin  
Belgien, 2017  
6:02 min, Spielfilm, Farbe  
Französisch, engl. UT  
mariagrazia@augohr.de



Was geht einem nicht alles durch den Kopf, wenn man im Park aufeinander zuläuft?

What happens in our heads when we are about to meet someone in the park?

## Millimeterle

Pascal Reinmann  
Schweiz, 2016  
15:47 min, Spielfilm, Farbe  
Schweizerdeutsch, engl. UT  
submission@cut-up.tv  
www.cut-up.tv



Pubertierende Jungs im Hallenbad: sich messen mit den Anderen, sich ihnen gegenüber behaupten. Eine Gratwanderung zwischen Spiel und Ernst.

Pubescent boys at a swimming pool: mutually competing, asserting oneself. A balancing act between fun and earnest.

Samstag, 10. März 2018, 22.00 Uhr (im Werkstattkino)  
 Sonntag, 11. März 2018, 17.00 Uhr (im Werkstattkino)

**Schauen wir uns um: Was geht?  
 Trash, Müll,  
 manchmal auch Sondermüll.  
 Abfalltrennung inklusive.  
 Und nicht vergessen,  
 den gelben Sack am richtigen Tag  
 auf die Straße zu stellen,  
 und den Biomüll zu gießen.  
 Keep on rockin'!**

### Lo Supero

Ainhoa Menéndez  
 Spanien, 2017  
 3:30 min, Spielfilm, Farbe  
 Spanisch, engl. UT  
[info@offecam.com](mailto:info@offecam.com)



Wer kennt die schlimmste Horrorgeschichte? Ein Wettbewerb unter guten Freunden.

Who can tell the worst horror story? A competition among good friends.

### Z Fest

David Cordero  
 Spanien, 2017  
 15:52 min, Spielfilm, Farbe  
 Spanisch, engl. UT  
[gorkaleon@thehouseoffilms.com](mailto:gorkaleon@thehouseoffilms.com)  
[www.thehouseoffilms.com](http://www.thehouseoffilms.com)



Pärchen-Streit im Zelt. Und draußen warten die Zombies ...

Couple dispute in the tent. And outside the zombies ...

### Widerstand

Dagie Brundert  
 Deutschland, 2017  
 2:46 min, Experimentalfilm,  
 Schwarz-Weiß  
 Deutsch, engl. UT  
[dagie@t-online.de](mailto:dagie@t-online.de)  
[www.dagiebrundert.de](http://www.dagiebrundert.de)



Widerstand. Jägerstand. Rieselsand. Biederland. Knieverband. Nie verstand. Idas Strand.

A funny German poem experiment.

### Zapp Galura - Behemoth

Mike Kren  
 Österreich, 2017  
 6:06 min, Spielfilm, Farbe  
 kein Dialog  
[mariagrazia@augohr.de](mailto:mariagrazia@augohr.de)



Wenn der Mensch das Haus verlässt, erwachen die Roboter zum Leben und gehen ihrem Tagwerk nach, bis sie sich ineinander verlieben.

When human beings leave the house, robots awake and do their day work - until they fall in love.

### Auf Herz und Niere

Garry Savenkov  
 Deutschland, 2017  
 16:22 min, Spielfilm, Farbe  
 Deutsch  
[filmherznieren@gmail.com](mailto:filmherznieren@gmail.com)



Um ihre Schulden zu bezahlen, wollen Jascha und Tim eine Tankstelle überfallen. Wenn das mal gut geht ...

To pay their debts Jascha and Tim are planning the assault of a gas station. Let's see ...

### Suddenly

Silvano Plank  
Italien, 2016  
4:42 min, Spielfilm, Schwarz-Weiß  
Deutsch, engl. UT  
silvanoplank@gmail.com  
www.silvanoplankfilm.it



Keine Macht den Drogen! Aufklärung made in Südtirol!

Say No to drugs! Drug education made in South Tirol!

### Banana-Peel-Police – Die Bananenschalenpolizei

Robert M. Hennefarth  
Deutschland, 2016  
19:24 min, Spielfilm, Farbe  
Deutsch  
robert-hennefarth@web.de

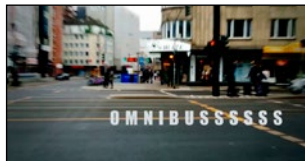


Eine Spezialeinheit im Kampf gegen die gelbe Gefahr.

A task force fighting against the yellow terror.

### Omnibussssss

Kuesti Fraun  
Deutschland, 2017  
0:20 min, Experimentalfilm, Farbe  
kein Dialog  
mobtik@hotmail.com  
www.facebook.com/mobtik



Der 612er braucht heute mal wieder extrem lange.

Bus 612 takes extremely long today.

### Good Day

Olga Dibtseva  
Russland, 2016  
8:04 min, Spielfilm, Farbe  
Russisch, engl. UT  
cinepromo@yandex.ru

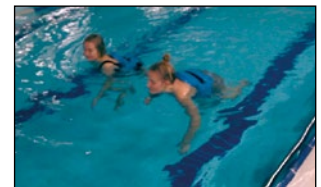


Aus dem Alltag eines Paketzustellers.

A delivery man's daily life.

### Asylum

Hanna Arvela  
Finnland, 2016  
1:29 min, Experimentalfilm, Farbe  
Finnisch, engl. UT  
hanna.arvela@gmail.com  
www.hannaarvela.com

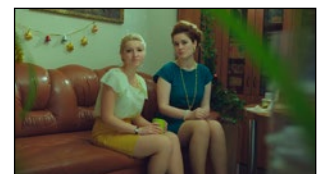


Wie geht nochmal „Toter Mann“?

Dead in the water - what was that again?

### Happy New Hunger!

Molly Metaphora  
Russland, 2017  
5:38 min, Spielfilm, Farbe  
Russisch, engl. UT  
ov-korobkina@mail.ru



Tolldreiste Büro-Girls lassen's an Silvester mal so richtig krachen.

Freaky office girls party hard on New Year's Eve.

### Alienautos aus der Hölle

Claudia Kriegebaum, Dominic Leber  
Deutschland, 2016  
4:25 min, Experimentalfilm, Farbe  
Deutsch  
kriegebaum@icloud.com  
www.grindhouse-sw.wixsite.com/  
grindhouse



Schonungslose Gangs terrorisieren wehrlose Autos. Doch jetzt schlagen die Autos mit extraterrestrischer Hilfe zurück.

Ruthless gangs terrorise defenceless cars. But now the cars fight back with extraterrestrial help.

Samstag, 11. März 2017, 15.00 Uhr (im Werkstattkino)

**Schauen wir uns um: Wo?  
Frachter schneiden die Meere.  
Vögel stürzen in die Lüfte.  
Fahrräder fallen in Peking.  
Ist das Rauch oder Nebel über den Hängen?  
Bellende Hunde beißen  
hierzulande nicht - hoffentlich.  
Aber wissen die das auch?**

### Les Maisons du Nord

Guy Bordin, Renaud De Putter  
Belgien, 2015  
20:33 min, Dokumentarfilm, Farbe  
Inuktitut, Französisch, engl. UT  
guybordin@skynet.be



Ein Film über Missionartätigkeit bei den Inuit. Mit Aufnahmen aus den 50er Jahren.

Documentary about missionary work at the Inuit people, including material from the 50s.

### Bauangriff

Laura Engelhardt  
Deutschland, 2015  
7:20 min, Dokumentarfilm, Farbe  
Deutsch, engl. UT  
mail@lauraengelhardt.de  
www.lauraengelhardt.de



Ein experimenteller Dokumentarfilm über Bau- und Abrisszyklen, Werbepixel und Geschwindigkeit in Pekings Peripherie.

An experimental documentary about cycles of construction and demolition, advertising pixels and velocity in Beijing's suburbs.

### Ostatni Sezon

Polen, 2016  
12:39 min, Dokumentarfilm, Farbe  
kein Dialog  
michal.hudzikowski.film@gmail.com



Gydnia ist eine Hafenstadt an der Ostseeküste von Polen. Seit Generationen leben die Menschen dort von der Fischerei.

Gydnia is a harbour town at the Baltic coast of Poland. People there live on fishing since generations.

### Oo-Nye-Doo?

Lisa Heissenberg  
Deutschland, 2016  
12:57 min, Dokumentarfilm, Farbe  
Deutsch, engl. UT  
mariagrazia@augohr.de



Furby ist ein elektronisches Spielzeug aus den 90ern. Später kam die sprechende und hörende Barbie, die immer online ist. Technik im Kinderzimmer.

Furby was an electronic toy in the 90s. Later Talking Barbie came out -always listening and permanently online. Technology in the children's room.

### Carmen

Natalia Preston  
Spanien, Deutschland, 2017  
16:06 min, Dokumentarfilm, Farbe  
Spanisch, engl. UT  
mariagrazia@augohr.de



Carmen folgte ihrer Liebe aus Venezuela nach Madrid. Nun kann sie nicht wieder zurück und arbeitet in der Metro.

Carmen followed her love from Venezuela to Madrid. Now she can't go back and works in the metro station.

### El Manguito

Laurentia Genske  
Deutschland, 2017  
18:56 min, Dokumentarfilm, Farbe,  
Schwarz-Weiß  
Spanisch, engl. UT  
laurentiagenske@yahoo.de  
www.laurentiagenske.com



El Manguito ist ein kleines Bergdorf auf Kuba. Zwölf Menschen leben dort in den unzugänglichen Wäldern der Sierra Maestra.

El Manguito is a small Cuban mountain village in the inaccessible woods of the Sierra Maestra. It has twelve inhabitants.





## Impressum



**BUNTER HUND**  
Internationales Kurzfilmfest München  
c/o Werkstattkino  
Fraunhoferstraße 9  
D-80469 München

### Kontakt

Ingrid Kreuzmair  
E-Mail: [info@kurzfilmfest-muenchen.de](mailto:info@kurzfilmfest-muenchen.de)  
<http://www.kurzfilmfest-muenchen.de/>

### Team

Andreas Hertel, Anna Serafin, Bettina Steininger, Charlotte Habersack, Daniela Biel-Gutzeit, Ilaria Grillo, Ingrid Kreuzmair, Joan Gomez, Markus Mathar, Markus Sauermann, Maximilian Sari, Noni Lickleder, Tiff Gutzeit, Wolfram Söll

### Koordination

Ingrid Kreuzmair, Markus Sauermann

### Filmbetreuung

Ingrid Kreuzmair, Markus Sauermann

### Presse

Bettina Steininger, Noni Lickleder

### Programmheft

Wolfram Söll (Gestaltung)  
Anna Serafin, Markus Mathar, Noni Lickleder (Texte + Übersetzungen)

### Trailer

Markus Sauermann

### Danke

 für die freundliche Unterstützung und die gute Zusammenarbeit:

Wolff & Team vom Werkstattkino  
Monika Haas, Filmstadt München e.V.  
Link-M  
Druckerei Baumann  
inMünchen  
artechock Filmmagazin

Und natürlich auch den vielen einreichenden Filmemachern, durch die das Festival lebt!

**Das internationale Kurzfilmfestival Bunter Hund ist eine Veranstaltung von Kulturkurzwaren e.V., Mitglied im Verein Filmstadt München e.V. ([www.filmstadt-muenchen.de](http://www.filmstadt-muenchen.de)) und wird gefördert durch das Kulturreferat der Landeshauptstadt München.**